

An
Fakultät für Medizin
Universität Regensburg
Promotionskommission
Biomedizinische Wissenschaften
-Geschäftsstelle-
Universitätsklinikum Regensburg
Gebäude ZMK, Raum 4.110
Franz-Josef-Strauß-Allee 11
93053 Regensburg

Von:
Sender:
.....
.....
.....

**Anmeldung für die Promotion zum Doktor der
Biomedizinischen Wissenschaften (Dr. rer. physiol.)**
Application for graduation in the biomedical sciences program (Dr. rer. physiol.)

Please note that only the German text of this document is legally binding. The English text is intended to help you fill in the form.

Die folgenden Unterlagen sind im Original und einer elektronischen Version (PDF) abzugeben:
The application includes the following original documents and one digital version (PDF):

- Anmeldeformular / *Application form*
- Lebenslauf / *Curriculum vitae*
- Projektskizze / *Project draft*
- Zeugnis Hochschulabschluss / *Certificate of university degree*
Abschlusszeugnisse dürfen als Kopie (statt einer beglaubigten Kopie) abgegeben werden, nachdem das Originalzeugnis einmalig in der Geschäftsstelle vorgezeigt wurde.
Please show us the original certificate and the translation (English, German or French). We will copy the original certificate.
- Nachweis Datenschutzschulung / *Certificate Data Protection Course*
Online Schulung Universität Regensburg <https://elearning.uni-regensburg.de/course/view.php?id=62858>
Online Course Universität Regensburg <https://elearning.uniregensburg.de/course/view.php?id=62859>
- Ich habe einen Arbeitsvertrag an der Universität Regensburg bzw. dem Universitätsklinikum Regensburg. Ein amtliches Führungszeugnis liegt der Personalabteilung vor.
*I am an employee of the University of Regensburg or the University Hospital Regensburg.
A certificate of good conduct is available at the human resources department.*
oder/or:
- Das amtliche Führungszeugnis zur Vorlage bei Behörden habe ich beantragt. Der Nachweis über die Beantragung ist beigefügt.
I applied for a certificate of good conduct at the municipality. A proof of the application is attached.

Anmeldeformular für Dr. rer. physiol.
Application form for Dr. rer. physiol.

Persönliche Daten <i>Candidate's personal data</i>	
Vorname NAME <i>first name and LAST NAME</i>	
Private Adresse <i>Home address</i> Straße, Hausnummer <i>Street, house number</i> Postleitzahl, Ort <i>Postal code, city</i>	
Telefon <i>Phone</i>	Dienstl. / <i>Office</i> Privat / <i>Home</i>
E-Mail <i>E-mail</i>	Dienstl. <i>Institutional</i> Privat (optional) <i>Private (optional)</i>

Angaben zu Studium und Studienabschluss <i>Information on studies and degree</i>	
Studiengang <i>Study program</i> Hochschule, Ort <i>University, city</i>	
Abschluss (Diplom, MSc im Fach...) <i>Degree (diploma, MSc in the field of...)</i>	
Note <i>Grade</i>	
Studium bereits abgeschlossen <i>Studies already completed</i>	<input type="checkbox"/> Ja / <i>Yes</i> <input type="checkbox"/> Nein, der Abschluss erfolgt bis zum <i>No, the expected completion date is</i>

Angaben zum Promotionsthema <i>Information on thesis subject</i>	
Vorläufiger Titel der Arbeit <i>Preliminary title of thesis</i>	
Datum des Promotionsbeginns <i>Start date (DD.MM.YYYY)</i> (3-Monats-Zeitraum beachten!) <i>(Application within 3 months)</i>	
Finanzierung <i>Funding</i>	<input type="checkbox"/> Haus-/ Landesstelle <i>University/state</i> <input type="checkbox"/> DFG Projekt (Aktenzeichen): _____ <i>DFG project (reference number)</i> <input type="checkbox"/> Sonstige Drittmittelgeber: _____ <i>Other grants</i>

Mit meiner Unterschrift erkläre ich, dass von mir an keiner anderen Hochschule eine Annahme als Doktorand*in oder die Eröffnung eines Promotionsverfahrens beantragt wurde.

By signing this document I declare that I have not applied as a PhD student at any other university.

Weiterhin erkläre ich, dass ich die Promotionsordnung „Dr. rer. physiol.“ sowie die Ordnung der Graduiertenschule BioMediGS, in den derzeit gültigen Fassungen, mit den daraus resultierenden Rechten und Pflichten zur Kenntnis genommen habe.

Furthermore, I declare that I have read the regulations for “Dr. rer. physiol.” and the graduate school BioMediGS in its current version including the resulting rights and duties.

.....
Ort, Datum
City, date (DD.MM.YYYY)

.....
Unterschrift Bewerber*in
Signature candidate

**Erklärung des Doktorvaters bzw. der Doktormutter
über die Bereitstellung der äußeren Rahmenbedingungen**

Declaration of the PhD supervisor on providing the framework

(gem. § 4 Abs. 2 Ziff4 der PromO)

(in accordance with article 4, paragraph 2, item 4 of the doctoral regulations ["Promotionsordnung"])

Promovend*in	
Vorname NAME <i>first name and LAST NAME</i>	
vorläufiger Titel der Arbeit <i>Preliminary title of thesis</i>	

„Doktorvater“ / „Doktormutter“ <i>Supervisor</i>	
Titel, Vorname, NAME <i>Title, first name, LAST NAME</i>	
Akademischer Grad <i>Academic degree</i>	(z.B./e.g. Dr. rer. nat., Dr. med.)
Fakultät/Institut/Lehrstuhl <i>Faculty/institute/department</i>	
Telefon <i>Phone</i>	
E-Mail <i>E-mail</i>	

Hiermit erkläre ich die Doktorarbeit zu betreuen und die notwendigen äußeren Rahmenbedingungen zur Verfügung zu stellen.

I hereby declare to supervise the thesis and to provide the necessary framework.

.....
Ort, Datum
City, date (DD.MM.YYYY)

.....
Unterschrift Doktorvater/Doktormutter
Signature supervisor

Stempel
Stamp

Erklärung des*der 1. Mentors*in
Declaration of the 1st mentor

Promovend*in	
Vorname NAME <i>first name and LAST NAME</i>	
vorläufiger Titel der Arbeit <i>Preliminary title of thesis</i>	

1. Mentor*in <i>1st mentor</i>	
Titel, Vorname, NAME <i>Title, first name, LAST NAME</i>	
Akademischer Grad <i>Academic degree</i>	(z.B. /e.g. Dr. rer. nat., Dr. med.)
Fakultät/Institut/Lehrstuhl <i>Faculty/institute/department</i>	
Telefon <i>Phone</i>	
E-Mail <i>E-mail</i>	

Hiermit erkläre ich die Doktorarbeit als Mentor*in zu begleiten.
I hereby declare to provide support for the thesis as a mentor.

.....
Ort, Datum
City, date (DD.MM.YYYY)

.....
Unterschrift 1. Mentor*in
Signature 1st mentor

Stempel
Stamp

Erklärung des*der 2. Mentors*in
Declaration of the 2nd mentor

Promovend*in	
Vorname NAME <i>first name and LAST NAME</i>	
vorläufiger Titel der Arbeit <i>Preliminary title of thesis</i>	

2. Mentor*in <i>2nd mentor</i>	
Titel, Vorname, NAME <i>Title, first name, LAST NAME</i>	
Akademischer Grad <i>Academic degree</i>	<i>(z.B. /e.g. Dr. rer. nat., Dr. med.)</i>
Fakultät/Institut/Lehrstuhl <i>Faculty/institute/department</i>	
Telefon <i>Phone</i>	
E-Mail <i>E-mail</i>	

Hiermit erkläre ich die Doktorarbeit als Mentor*in zu begleiten.
I hereby declare to provide support for the thesis as a mentor.

.....
Ort, Datum
City, date (DD.MM.YYYY)

.....
Unterschrift 2. Mentor*in
Signature 2nd mentor

Stempel
Stamp

Optional:

Erklärung des*der 3. Mentors*in

Declaration of the 3rd mentor

Promovend*in	
Vorname NAME <i>first name and LAST NAME</i>	
vorläufiger Titel der Arbeit <i>Preliminary title of thesis</i>	

3. Mentor*in <i>3rd mentor</i>	
Titel, Vorname, NAME <i>Title, first name, LAST NAME</i>	
Akademischer Grad <i>Academic degree</i>	(z.B. /e.g. Dr. rer. nat., Dr. med.)
Fakultät/Institut/Lehrstuhl <i>Faculty/institute/department</i>	
Telefon <i>Phone</i>	
E-Mail <i>E-mail</i>	

Hiermit erkläre ich die Doktorarbeit als Mentor*in zu begleiten.

I hereby declare to provide support for the thesis as a mentor.

.....
Ort, Datum
City, date (DD.MM.YYYY)

.....
Unterschrift 3. Mentor*in
Signature 3rd mentor

.....
Stempel
Stamp

Einverständniserklärung Homepage
Declaration of consent regarding homepage

Name des*der Promovend*in:
Name of student:

Ich bin mit der Veröffentlichung meiner Daten (Name, Titel der Doktorarbeit, Betreuer*in, Kontaktdaten, ggf. Foto) auf der BIOMEDIGS Homepage (www.ur.de/medizin/biomedigs) während der Bearbeitung meiner Doktorarbeit

To have my student profile (name, title of my thesis, supervisor, contact information, photo) published on the BIOMEDIGS homepage (www.ur.de/medizin/biomedigs) while working on my thesis

einverstanden.
I give consent.

nicht einverstanden.
I do not give consent.

.....
Ort, Datum
City, date (DD.MM.YYYY)

.....
Unterschrift
Signature

Profildaten:
Profile information:

Titel der Doktorarbeit:
Title of thesis:

Beginn:
Start date (DD.MM.YYYY):

E-Mail (dienstl.):
E-mail (institutional):

Betreuer*in:
Supervisor:

Laufzettel für Promovierende (optional)

Route card for students (optional)

Hiermit erkläre ich folgende Gegenstände zu Beginn meiner Promotion erhalten zu haben:

I hereby declare to have received the following items:

- Arbeitsplatz**
(inkl. Stämme, Plasmide, PC/Laptops, digitale Dateien, etc.)
*Workplace
(including strains, plasmids, PC/laptops, digital files, etc.)*

- Laborbücher, Gentechnikaufzeichnungen und Übergabe Isotopenlabor**
Lab journals, notes on genetic engineering, and radionuclide laboratory

- Schlüssel:**
Keys

- Weitere Punkte:**
Additional items

.....
Datum
Date (DD.MM.YYYY)

.....
*Unterschrift Promovend*in*
Signature of student

.....
*Unterschrift Betreuer*in*
Signature of supervisor

Rückgabe zum Ende des Promotionsverfahrens:

Bevor die Promotionsurkunde ausgehändigt werden kann, hat der/die Promovend*in dafür Sorge zu tragen, dass der Arbeitsplatz übergeben und die oben erwähnten ausgeliehenen Materialien, Schlüssel usw. zurückgegeben werden.

To be returned at the end of doctoral procedures:

Before the doctoral degree certificate can be issued, the student must make sure that the workplace has been handed over and that all borrowed materials, keys etc. mentioned above have been returned.

.....
Datum
Date (DD.MM.YYYY)

.....
*Unterschrift Promovend*in*
Signature of student

.....
Unterschrift
Doktorvater/Doktormutter
Signature of supervisor

nach Unterschrift zurück an die Geschäftsstelle der Promotionskommission Biomedizin

After signing, to be returned to the administration office of the Biomedicine Doctoral Committee